



## **Comunicazione UFRC 3/09**

**7 dicembre 2009**

---

### **Informazioni concernenti la prassi dell'Ufficio federale del registro di commercio**

#### **Vie di diritto cantonali secondo l'art. 165 ORC**

Secondo la delega di cui all'art. 929 CO<sup>1</sup>, l'art. 165 ORC<sup>2</sup> prevede che le decisioni degli uffici cantoni del registro di commercio sono impugnabili entro 30 giorni dalla notifica presso un tribunale superiore designato dal cantone come unica autorità giudiziaria di ricorso (tribunale amministrativo o civile). La sentenza cantonale può in seguito essere portata davanti al Tribunale federale come decisione in rapporto diretto con il diritto civile pronunciata sulla base di norme di diritto pubblico (art. 72, cpv. 2, lett. b, cifra 2, LTF<sup>3</sup>).

La disposizione transitoria dell'art. 181 ORC precisa che i cantoni devono adeguare i propri rimedi giuridici contro le decisioni dell'ufficio del registro di commercio non oltre il primo gennaio 2010. Fino ad oggi, la maggior parte dei cantoni ha già adeguato la sua legislazione alle novità dell'ordinanza sul registro di commercio o sta adattandola (cf. tabella allegata).

Se alcuni cantoni non hanno adeguato le loro leggi o ordinanze alle disposizioni dell'art. 165 ORC, gli uffici cantonali del registro di commercio devono garantire che le vie di ricorso sono indicate conformemente al diritto federale.

UFFICIO FEDERALE DEL REGISTRO DI COMMERCIO

Dr. Nicholas Turin

---

<sup>1</sup> Legge federale di complemento del codice civile svizzero del 30 marzo 1911 [Libro quinto: diritto delle obbligazioni] (CO; RS 220).

<sup>2</sup> Ordinanza del 17 ottobre 2007 sul registro di commercio (ORC; RS 221.411).

<sup>3</sup> Legge sul Tribunale federale del 17 giugno 2005 (LTF; RS 173.110).

## Allegato: Vie di diritto cantonali secondo l'art. 165 ORC, dal primo gennaio 2010

Le indicazioni sotto menzionate (cfr. tabella) risultano delle ricerche effettuate negli raccolti delle leggi cantonali e dei raggugli cortesemente forniti dalle cancellerie cantonali. Dette indicazioni non fanno fede ed ulteriori modifiche sono riservate. Se una via di diritto non è certa, occorre prendere contatto con le autorità cantonali prima della scadenza prevista per il ricorso.

| Cantone         | Istanza cantonale           | Indirizzo   | Base giuridica cantonale   |
|-----------------|-----------------------------|---|--|
| AG              | Handelsgericht              | Obere Vorstadt 37<br>5000 Aarau                   | § 1 Abs. 1 der Übergangsverordnung über die Zuständigkeit des Handelsgerichts zur Beurteilung von Angelegenheiten und Beschwerden aus dem Bereich der Handelsregisterverordnung vom 3. Juni 2009 <sup>1</sup> .  |
| AI              | Kantonsgericht              | Unteres Ziel 20<br>9050 Appenzell                 | Art. 12 Abs. 1 lit. b des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch vom 30. April 1911 <sup>2</sup> .  |
| AR              | Verwaltungsgericht          | Fünfeckpalast<br>Postfach 162<br>9043 Trogen      | Art. 7 der Verordnung über das Handelsregister vom 27. April 1998 <sup>3</sup> , neue Fassung ab 1. Januar 2010 in Kraft.  |
| BE              | Obergericht<br>Cour suprême | Hochschulstrasse 17<br>Postfach 7475<br>3001 Bern | Art. 2 Abs. 2 der Einführungsverordnung vom 10. Dezember 2008 zur Änderung des Obligationenrechts vom 16. Dezember 2005 <sup>4</sup> / Art. 2, al. 2, de l'Ordonnance du 10 décembre 2008 portant introduction de la modification du Code des obligations du 16 décembre 2005 <sup>5</sup> . |
| BL              | Kantonsgericht              | Postfach 635<br>4410 Liestal                      | § 16 Abs. 3 lit. b des Gesetzes über die Einführung des Obligationenrechts vom 17. Oktober 2002 <sup>6</sup> .   |
| BS <sup>7</sup> | –                           | –   | –  |

| Cantone | Istanza cantonale                   | Indirizzo  | Base giuridica cantonale  |
|---------|-------------------------------------|--|---|
| FR      | Kantonsgericht<br>Tribunal cantonal | Place Hôtel-de-Ville 2a<br>Case postale 56<br>1702 Fribourg  | Art. 9 Abs. 1 des Gesetzes über das Handelsregisteramt vom 7. März 2001 (HRAG) <sup>8</sup> / Art. 9, al. 1, de la Loi sur le Service du registre du commerce du 7 mars 2001 (LSRC) <sup>9</sup> .  |
| GE      | Cour de justice civile              | Pl. du Bourg-de-Four 1<br>case postale 3108<br>1211 Genève 3 | Art. 19, al. 1, de la Loi d'application du code civil et du code des obligations du 7 mai 1981 <sup>10</sup> .  |
| GL      | Verwaltungsgericht                  | Spielhof 1<br>8750 Glarus                                    | Das Einführungsgesetz zum Obligationenrecht vom 6. Mai 1923 <sup>11</sup> wird entsprechend revidiert.  |
| GR      | Kantonsgericht                      | Altes Gebäu<br>Poststrasse 14<br>7002 Chur                   | Das Einführungsgesetz zum Schweizerischen Obligationenrecht vom 20. Oktober 2004 <sup>12</sup> wird entsprechend revidiert.   |
| JU      | Tribunal cantonal                   | Le Château<br>Case postale 24<br>2900 Porrentruy             | Art. 113, al. 2, de la Loi d'introduction du Code civil suisse du 9 novembre 1978 <sup>13</sup> . L'article est modifié, mais pas encore entré en vigueur.  |
| LU      | Obergericht                         | Hirschengraben 16<br>6002 Luzern                             | § 96 des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch vom 20. November 2000 <sup>14</sup> .  |
| NE      | Tribunal administratif              | Rue du Pommier 1<br>Case postale 3174<br>2000 Neuchâtel      | Art. 7b de la Loi d'introduction des titres vingt-troisième à trente-quatrième de la loi fédérale complétant le code civil suisse (Livre cinquième: Droit des obligations) du 28 mars 2006 (LICO23-34) <sup>15</sup> . L'article est modifié, mais pas encore entré en vigueur. |
| NW      | Verwaltungsgericht                  | Rathausplatz 1<br>6370 Stans                                 | § 44 der Einführungsverordnung zum Obligationenrecht vom 3. Juli 1976 <sup>16</sup> .   |

| Cantone          | Istanza cantonale    | Indirizzo   | Base giuridica cantonale  |
|------------------|----------------------|---|---|
| OW               | Verwaltungsgericht   | Poststrasse 6<br>Postfach 1260<br>6061 Sarnen         | Art. 1 der Ausführungsbestimmungen zur Handelsregisterverordnung vom 11. August 2009 <sup>17</sup> .  |
| SG               | Kantonsgericht       | Klosterhof 1<br>9000 St. Gallen                       | Art. 2 Abs. 2 des Gesetzes betreffend die Führung des Handelsregisters vom 29. Dezember 1890 <sup>18</sup> in Verbindung mit Art. 14 Abs. 1 lit. c der Gerichtsordnung vom 19. April 1991 <sup>19</sup> .   |
| SH               | Obergericht          | Frauengasse 17<br>Postfach 568<br>8201 Schaffhausen   | Art. 34 des Gesetzes über den Rechtsschutz in Verwaltungssachen vom 20. September 1971 <sup>20</sup> . Künftig Art. 44 des noch nicht in Kraft getretenen Justizgesetzes (JG).                              |
| SO               | Obergericht          | Amthaus 1<br>4502 Solothurn                           | § 358 Abs. 2 des Gesetzes über die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches vom 4. April 1954 <sup>21</sup> .   |
| SZ               | Verwaltungsgericht   | Kollegiumstrasse 28<br>Postfach 2266<br>6431 Schwyz   | § 20a der kantonalen Vollzugsverordnung zum Schweizerischen Obligationenrecht und zu den dazugehörigen Ergänzungs- und Ausführungserlassen vom 25. Oktober 1974 <sup>22</sup> , ab 1. Januar 2010 in Kraft. |
| TG               | Verwaltungsgericht   | Frauenfelderstrasse 16<br>Postfach<br>8570 Weinfelden | § 54 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege vom 23. Februar 1981 <sup>23</sup> .   |
| TI               | Tribunale di appello | Via Pretorio 16<br>6900 Lugano                        | Art. 6 della Legge cantonale sul registro di commercio del 12 marzo 1997 <sup>24</sup> .  |
| UR <sup>25</sup> | –                    | –   | –   |

| Cantone          | Istanza cantonale                   | Indirizzo  | Base giuridica cantonale  |
|------------------|-------------------------------------|--|---|
| VD               | Tribunal cantonal                   | Palais de justice de l'Hermitage<br>Route du Signal 8<br>1014 Lausanne         | Art. 7 de la Loi sur le registre du commerce du 15 juin 1999 (LRC) <sup>26</sup> .  |
| VS               | Kantonsgericht<br>Tribunal cantonal | Palais de Justice<br>rue Mathieu Schiner 1<br>case postale<br>1950 Sion 2 Nord | Art. 33a der Allgemeinen Ausführungsverordnung zum Einführungsgesetz zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch vom 4. Oktober 2000 <sup>27</sup> / Art. 33a de l'Ordonnance générale d'exécution de la loi d'application du code civil suisse du 4 octobre 2000 <sup>28</sup> . |
| ZG               | Verwaltungsgericht                  | an der Aa 6<br>Postfach 760<br>6301 Zug  | § 61 Abs. 1 Ziff. 1 des Gesetzes über den Rechtsschutz in Verwaltungssachen vom 1. April 1976 (Verwaltungsrechtspflegegesetz; VRG) <sup>29</sup> .  |
| ZH <sup>30</sup> | –                                   | –  | –   |

## Note finali

---

- 1 SAR 155.115 <<http://www.ag.ch/sar/output/155-115.pdf>> (4 dicembre 2009).
- 2 GS 211.000 <<http://www.ai.ch/dl.php/de/4921703457d90/211.000.pdf>> (4 dicembre 2009).
- 3 bGS 223.1 <[http://www.bgs.ar.ch/pdf/files/223\\_1\\_270498.pdf](http://www.bgs.ar.ch/pdf/files/223_1_270498.pdf)> (4 dicembre 2009).
- 4 BSG 220.111 <[http://www.sta.be.ch/belex/d/2/220\\_111.html](http://www.sta.be.ch/belex/d/2/220_111.html)> (4 dicembre 2009).
- 5 RSB 220.111 <[http://www.sta.be.ch/belex/f/2/220\\_111.html](http://www.sta.be.ch/belex/f/2/220_111.html)> (4 dicembre 2009).
- 6 SGS 212 <[http://www.baselland.ch/fileadmin/baselland/files/docs/recht/sqs\\_2/212.0.pdf](http://www.baselland.ch/fileadmin/baselland/files/docs/recht/sqs_2/212.0.pdf)> (4 dicembre 2009).
- 7 Fino ad oggi, il Cantone di Basilea-Città non ha risposto alle nostre domande né fatto pubblicare delle modifiche della legge o dell'ordinanza sull'Internet.
- 8 BDLF 220.3 <[http://www.fr.ch/v\\_ofl\\_bdlf\\_pdf/en\\_vigueur/deu/2203v0005.pdf](http://www.fr.ch/v_ofl_bdlf_pdf/en_vigueur/deu/2203v0005.pdf)> (4 dicembre 2009).
- 9 BDLF 220.3 <[http://www.fr.ch/v\\_ofl\\_bdlf\\_pdf/en\\_vigueur/fra/2203v0005.pdf](http://www.fr.ch/v_ofl_bdlf_pdf/en_vigueur/fra/2203v0005.pdf)>. (4 dicembre 2009).
- 10 RSG E 1 05 <[http://www.ge.ch/legislation/rsg/f/rsg\\_e1\\_05.html](http://www.ge.ch/legislation/rsg/f/rsg_e1_05.html)> (4 dicembre 2009).
- 11 GS III B/2/1 <[http://gs.gl.ch/pdf/iii/gs\\_iii\\_b\\_2\\_1.pdf](http://gs.gl.ch/pdf/iii/gs_iii_b_2_1.pdf)> (4 dicembre 2009).
- 12 BR 210.200 <[http://www.navigator.ch/gr/lpext.dll/br/ofhauptkapitel200048/ofhauptkapitel300049/ofhauptkapitel400050/ofgesetz00053.htm?fn=document-frame.htm&f=t\\_templates&2.0](http://www.navigator.ch/gr/lpext.dll/br/ofhauptkapitel200048/ofhauptkapitel300049/ofhauptkapitel400050/ofgesetz00053.htm?fn=document-frame.htm&f=t_templates&2.0)> (4 dicembre 2009).
- 13 RSJU 211.1 <[http://rsju.jura.ch/extranet/groups/public/documents/rsju\\_page/loi\\_211.1.hcsp](http://rsju.jura.ch/extranet/groups/public/documents/rsju_page/loi_211.1.hcsp)> (4 dicembre 2009).
- 14 SRL 200 <[http://lu.lexspider.com/pdfcontent/200-www\\_107\\_1353.1.1.pdf](http://lu.lexspider.com/pdfcontent/200-www_107_1353.1.1.pdf)> (4 dicembre 2009).
- 15 RSN 227.1 <<http://rsn.ne.ch/ajour/dati/f/pdf/2271.pdf>> (4 dicembre 2009).
- 16 NG 221.1 <[http://www.navigator.ch/nw/lpext.dll/ng/ofhauptkapitel200114/ofhauptkapitel300138/ofhauptkapitel400139/ofgesetz00140.htm?fn=document-frame.htm&f=t\\_templates&2.0](http://www.navigator.ch/nw/lpext.dll/ng/ofhauptkapitel200114/ofhauptkapitel300138/ofhauptkapitel400139/ofgesetz00140.htm?fn=document-frame.htm&f=t_templates&2.0)> (4 dicembre 2009).
- 17 GDB 220.111 <<http://ilz.ow.ch/gessamml/pdf/220111.pdf>> (4 dicembre 2009).
- 18 sGS 915.1 <<http://www.gallex.ch/gallex/9/fs915.1.html>> (4 dicembre 2009).
- 19 sGS 941.21 <<http://www.gallex.ch/gallex/9/fs941.21.html>> (4 dicembre 2009).
- 20 SHR 172.200 <[http://rechtsbuch.sh.ch/fileadmin/Redaktoren/Dokumente/gesetzestexte/Band\\_1/172.200.pdf](http://rechtsbuch.sh.ch/fileadmin/Redaktoren/Dokumente/gesetzestexte/Band_1/172.200.pdf)> (4 dicembre 2009).
- 21 BGS 211.1 <<http://www.so.ch/appl/bgs/daten/211/1.pdf>>(4 dicembre 2009).
- 22 SRSZ 217.110 <[http://www.sz.ch/documents/217\\_1101220015088878.pdf](http://www.sz.ch/documents/217_1101220015088878.pdf)> (4 dicembre 2009).
- 23 RB 170.1 <[http://www.rechtsbuch.tg.ch/pdf/100/170\\_1f1.pdf](http://www.rechtsbuch.tg.ch/pdf/100/170_1f1.pdf)> (4 dicembre 2009).
- 24 RL 4.1.1.3 <[http://www.ti.ch/CAN/argomenti/legislaz/rleggi/rl/dati\\_rl/f/f04\\_02.htm](http://www.ti.ch/CAN/argomenti/legislaz/rleggi/rl/dati_rl/f/f04_02.htm)> (4 dicembre 2009).
- 25 Il Cantone di Uri non ha risposto fino ad oggi alle nostre domande né fatto pubblicare delle modifiche della legge o dell'ordinanza sull'Internet.
- 26 RSV 221.41 <[http://www.rsv.vd.ch/dire-cocoon/rsv\\_site/doc.pdf?docId=5785&Pvigueur=&Padoption=&Pcurrent\\_version=0&PetatDoc=vigueur&Pversion=&docType=loi&pageformat=A4\\_3&isRSV=true&isSJL=true&outformat=pdf&isModifiante=false](http://www.rsv.vd.ch/dire-cocoon/rsv_site/doc.pdf?docId=5785&Pvigueur=&Padoption=&Pcurrent_version=0&PetatDoc=vigueur&Pversion=&docType=loi&pageformat=A4_3&isRSV=true&isSJL=true&outformat=pdf&isModifiante=false)> (4 dicembre 2009).

---

27 SGS 211.100 <[http://www.vs.ch/public/public\\_lois/de/Pdf/211.100.pdf](http://www.vs.ch/public/public_lois/de/Pdf/211.100.pdf)> (4 dicembre 2009).

28 RS/VS 211.100 <[http://www.vs.ch/public/public\\_lois/fr/Pdf/211.100.pdf](http://www.vs.ch/public/public_lois/fr/Pdf/211.100.pdf)> (4 dicembre 2009).

29 BGS 162.1 <[http://www.zug.ch/behoerden/staatskanzlei/kanzlei/bgs/1-grundlagen-organisation-gemeinden/resolveUid/beb35ee827cbd93eebc15c40edb1afec/at\\_download/file](http://www.zug.ch/behoerden/staatskanzlei/kanzlei/bgs/1-grundlagen-organisation-gemeinden/resolveUid/beb35ee827cbd93eebc15c40edb1afec/at_download/file)>  
(4 dicembre 2009).

30 Il Dipartimento della giustizia e dell'interno del cantone di Zurigo ha deciso in una direttiva del 20 ottobre 2009 per l'Ufficio del registro di commercio di non attuare l'art. 165 ORC a livello cantonale. Pertanto detto cantone conosce ancora una procedura di ricorso con due istanze. Il Dipartimento della giustizia e dell'interno rappresenta la prima istanza. Sono le autorità giudiziarie competenti che dovranno pronunciarsi sull'ammissibilità di questa regolamentazione.